

Rapporto annuale 2014



FORUM

— *elle* —

Indice

- 3 Ringraziamo
- 5 Retrospectiva e previsione
- 8 Attività degli organi
- 13 Sviluppo delle socie e degli eventi
- 14 Rapporto finanziario 2014

Ringraziamo

Anche Forum elle ogni tanto può permettersi di lamentarsi – seppur ad alto livello. A causa dei crescenti costi (stampa, affitti, invi postali, ecc.) il Comitato centrale ha constatato di non essere più in grado di garantire l’offerta di servizi come spetterebbe ad un’organizzazione femminile della Migros. Fortunatamente la FCM – rispettivamente il Presidente del Consiglio Andrea Broggin e la Segretaria generale Annina Arpagaus – dopo aver ascoltato le nostre motivazioni hanno capito che la richiesta di un adeguamento del contributo FCM non era un capriccio bensì una richiesta giustificata. Consideriamo l’aumento anche un riconoscimento del lavoro della nostra organizzazione e ringraziamo i responsabili di cuore per il loro sostegno!

Quest’anno vorremmo includere nei nostri ringraziamenti molte, anzi moltissime persone: i responsabili delle dieci Cooperative nonché i dirigenti delle industrie Migros, che rallegrano noi e le nostre socie sempre di nuovo con piccoli give-aways per i nostri vari giubilei, ma anche Martin Schläpfer e Gabi Buchwalder della Direzione Politica economica FCM, che non solo ci forniscono contenuti per la nostra newsletter, ma attraverso le loro critiche costruttive e idee entusiasmanti ci portano il loro apprezzamento, e questo ci fa piacere.

Ringraziamo anche tutti i collaboratori della FCM e delle Cooperative Migros che ci sostengono con il loro know-how durante le nostre manifestazioni, sia con le loro partecipazioni sotto forma di presentazioni, dimostrazioni o documentazioni, sia con inviti ad alcune delle loro manifestazioni, come l’assegnazione del premio Adele Duttweiler. Forum elle è l’organizzazione femminile della Migros e con ciò ci differenziamo da altre organizzazioni femminili. Che questo viene riconosciuto e apprezzato anche al nostro interno ci riempie d’orgoglio ed è per noi uno stimolo di dare il massimo anche nei prossimi anni.

Naturalmente, nella realizzazione di questo compito sono coinvolte in prima linea le Presidenti di sezione ed i loro comitati. Come sempre, grazie all’investimento di molte ore di volontariato riescono ogni volta di nuovo a proporre alle loro socie un programma informativo e culturalmente arricchente che rispetta in tutto e per tutto il pensiero di Gottlieb Duttweiler.

Grazie di cuore!



Sguardo retrospettivo e previsioni

Anche se Forum elle funziona quasi interamente grazie al volontariato, ciò non significa che siamo meno professionali di un'organizzazione che retribuisce i suoi collaboratori secondo le leggi del mercato. Per questo motivo l'anno 2014 il nostro motto era «professionalizzazione».

Da una parte abbiamo voluto revisionare gli statuti, che dopo 14 anni senza modifiche sono stati adattati ai cambiamenti sociali. La revisione degli statuti si era resa necessaria già solo per via del nuovo nominativo. «Forum elle – associazione svizzera delle cooperative Migros – fa parte del passato. Con «Forum elle – l'organizzazione femminile della Migros» vogliamo far capire che tra le nostre socie non ci sono soltanto cooperative Migros. Ma vogliamo anche evidenziare maggiormente che dietro di noi c'è la Migros. Oltre al cambiamento di nome abbiamo attualizzato significato e obiettivo, sistemato le strutture e fatto in modo che gli statuti centrali corrispondessero a quelli delle sezioni e viceversa.

Naturalmente, il processo di professionalizzazione include anche l'attualizzazione degli strumenti di guida per il Comitato centrale e i Comitati di sezione. Così abbiamo completamente revisionato la nostra «bibbia» – anche chiamata «classatore rosso» o «libro direzionale».

Abbiamo depurato, disintossicato i cahier des charges e fatto un elenco degli ormai impressionanti mezzi pubblicitari a nostra disposizione. Di questi fa parte anche una presentazione standard che usiamo volentieri internamente alla Migros (p.es. durante le riunioni dei Consigli delle Cooperative) o esternamente (p.es. durante i Service-Clubs). Come prima riteniamo necessario far conoscere (maggiormente) la nostra organizzazione verso l'interno e verso l'esterno.

► Purtroppo non tutti gli sforzi hanno portato al risultato sperato. Malgrado il programma attrattivo del nostro ciclo «Lunchbreak» guidato da Désirée Eugster, membro del Comitato centrale, abbiamo dovuto constatare che i collaboratori della FCM non sono interessati a partecipare alle nostre conferenze durante la pausa pranzo, almeno non nel numero da noi desiderato. Visto però che le nostre manifestazioni devono almeno essere in grado di coprire i costi, abbiamo deciso a malincuore di sospendere questo ciclo dopo un anno e mezzo di attività.

► Nel 2014 abbiamo anche organizzato la «giornata Forum elle», ossia la nostra azione pubblicitaria a livello svizzero. Il 10 maggio, il sabato prima della festa della mamma, membri dei Comitati di sezione, ma anche socie senza incarico particolare, si sono vestiti con magliette autoprodotte e altri segni di riconoscimento, per recarsi nelle diverse filiali Migros, dove hanno aiutato le mamme (lo ammettiamo, anche i papà!) a impacchettare la spesa.



► Uno dei temi ricorrenti rimane la ricerca di donne adeguate e motivate che hanno voglia di prendere in mano le redini di una sezione. E proprio perché questa impresa in una organizzazione femminile è tutt'altro che facile, siamo felici e anche un po' orgogliose del fatto che nelle sezioni Aargau, Oberwallis e Ticino siamo riuscite a trovare delle valide sostitute, il cui lavoro ha già dato dei frutti sotto forma di nuove socie. Nella sezione Aargau ha preso in mano lo scettro Katja Theiler, nella sezione Ticino Gaby Malacrida. In due sezioni abbiamo potuto dimostrare con Ursula Stoffer e Beatrice Stocker (Oberwallis), e con Ursula Antosiewicz e Roswitha Kristoffy (Zürich) che un co-presidio è assolutamente fattibile.

► Durante tutto l'anno in esame la Presidente centrale ha partecipato a incontri formali e eventi informali, a volte accompagnata da rappresentanti delle Cooperative e della FCM. Ha potuto constatare che le attività di Forum elle non passano inosservate e che l'organizzazione femminile della Migros gode sempre del goodwill di sua «madre».



Dr. Esther Girsberger

Presidente centrale Forum elle

Attività degli organi

1. Assemblea delle delegate

Durante la 57^{esima} Assemblea delle Delegate ci ha onorato con la sua presenza l'unico membro femminile del governo del Canton Friburgo: Marie Garnier, Consigliera di Stato, ha dato il benvenuto alle 120 delegate aventi diritto di voto nell'istituto agricolo «Grange-neuve». Anche il cielo ha voluto fare una buona impressione, le nuvole si sono spostate unanimamente per dare la giusta atmosfera all'Assemblea delle Delegate perfettamente organizzata dalla sezione Fribourg guidata da Blandine Simon. Il significato di Forum elle è stato sottolineato da molti ospiti, tra cui Doris Aebi, Vicepresidente del Consiglio FCM, Ruth Rauschenbach, membro della Direzione FCM, Ursula Nold, Presidente dell'Assemblea dei Delegati FCM, Peter Birrer, Presidente del Consiglio di Fondazione G. e A. Duttweiler, Elena Mattle, membro della stessa fondazione nonché ex Presidente centrale di Forum elle, Daniel Bena, Presidente della Cooperativa Migros Neuchâtel/Fribourg, Laurent Isch, Responsabile Percento culturale della stessa Cooperativa, Doris Portmann, ex Presidente centrale Forum elle, e Rosmarie Zapfl, Presidente alliance F. Tutti loro sono stati ricompensati da un'Assemblea vivace, in parte anche accesa viste le posizioni opposte inerenti all'aumento del contributo delle soci per la cassa centrale da fr. 3 a fr. 4. Non solo la FCM deve contribuire a far fronte all'aumento dei costi di Forum elle, ma anche le socie delle varie sezioni. Infine tutte le trattande sono state approvate, a volte con alcune voci contrarie o astensioni. Dopo la parte ufficiale Peter Hinder, capo Marketing dell'industria Migros «Micarna» con sede nel canton Friburgo, ha parlato in modo talmente divertente, fresco e convincente del «perché la carne è così cara» che anche la più convinta vegetariana tra le Delegate era tentata a ordinare il menu a base di carne. Ulteriori informazioni sono state pubblicate sul sito di Forum elle (www.forum-elle.ch).

2. Il Comitato centrale

Durante l'anno in esame il Comitato centrale si è riunito cinque volte: il 14 gennaio, 16 aprile, 3 giugno, 18 agosto e 11 novembre. Una riunione straordinaria si era resa necessaria a causa di un cambiamento nella composizione del Comitato che avverrà prima del previsto. Il settore marketing e comunicazione guidato da Désirée Eugster dovrà cercarsi una sostituta già per l'Assemblea delle Delegate 2015, perché Désirée Eugster è troppo impegnata professionalmente per continuare ad assumersi gli incarichi all'interno del Comitato centrale. Inoltre, Christine Lüthi, membro del Comitato centrale da molti anni, lascia il suo incarico come Presidente di sezione della sezione Solothurn a causa della fine del suo mandato, e di conseguenza si ritira anche dal Comitato centrale. Anche la Presidente centrale ha deciso di non rinnovare il suo mandato, questo a causa di una nuova sfida lavorativa in qualità di proprietaria di una piccola impresa, e lascerà l'incarico dopo l'Assemblea delle Delegate 2016. Alla luce di questi fatti è indispensabile farsi delle riflessioni già ora sulla nuova composizione del Comitato centrale, perché dal cerchio delle Presidenti di sezione nessuno vuole assumersi un ulteriore incarico all'interno del Comitato centrale. Di conseguenza il Comitato centrale non esclude una riduzione del comitato rispettivamente una ristrutturazione dell'organizzazione.

Il vuoto che Erika Bedick ha lasciato dopo la sua morte lascia le sue tracce non solo a livello umano. L'enorme lavoro svolto dalla instancabile ex vice Presidente in ambito redazionale non ha potuto essere rimpiazzato. Anche se la Presidente grazie al suo background giornalistico ha potuto assumersi buona parte del lavoro, a livello di risorse è arrivata al suo limite. Con l'uscita dal Comitato di Désirée Eugster il carico di lavoro non diminuisce, anzi, e bisogna assolutamente trovare una professionista con esperienze e capacità in ambito redazionale e comunicativo. E questo è tutt'altro che facile visto che si tratta di volontariato. Nemmeno gli appelli nella newsletter o il passaparola hanno portato all'esito sperato. A questo va aggiunto che MigrosMedia – che ha curato la produzione del Bulletin nell'ultimo anno e mezzo – dal 1° gennaio 2015 ha aumentato i costi in modo tale (più del 30%), che Forum elle in futuro dovrà rinunciare a questo servizio. Il Comitato centrale (e la maggioranza delle Presidenti di sezione) ha bocciato l'idea di uscire con una sola pubblicazione all'anno e questo perché la pubblicazione è vista di buon occhio all'interno della Migros e viene considerato un ottimo mezzo informativo e pubblicitario per Forum elle. Una bella soluzione è stata trovata per la produzione della newsletter: il contenuto viene scritto come prima dal Comitato centrale e da Gabi Buchwalder della Politica economica FCM, mentre un'apprendista della FCM curerà la parte tecnica e l'invio. Da ambedue le parti – FCM e Forum elle – questa collaborazione viene considerata fruttuosa e lucrativa. Dopo diverso tempo abbiamo di nuovo trovato un'ottima traduttrice tedesco-francese. Giustamente i romandi di Forum elle pretendono una traduzione professionale dal tedesco in francese. Con Annette Ritter abbiamo trovato una persona capace di azzittire anche le voci più critiche.

Nel 2014 i membri del Comitato centrale hanno visitato le Assemblee generali delle seguenti sezioni:

- **Esther Girsberger:** Aargau, Solothurn, St. Gallen, Zürich
- **Liliane Legrand:** Waadt
- **Christine Lüthi:** Oberwallis
- **Elisabeth Schmid:** Genève, Neuchâtel
- **Cécile Schwinghammer:** Luzern, Oberwallis, Rätia
- **Désirée Eugster:** Ticino

Un duro e sensibile colpo per tutti è stata la partenza di Monika Tonelli, da molti anni la nostra segretaria centrale. Per anni era attiva come «jolly» e ausiliaria per diversi quadri della FCM. Oltre a questo era una persona molto apprezzata e affidabile, sempre pronta per tutti all'interno di Forum elle. A causa di cambiamenti personali ha dovuto lasciare le sue attività alla FCM e cercarsi un impiego stabile. Una volta trovato ha dovuto lasciare il suo incarico presso Forum elle a malincuore a partire dal 1° novembre 2014. Soprattutto per la Presidente centrale la partenza di Monika Tonelli è stato un duro colpo. Abbiamo lavorato molto bene insieme, e oltre ai rapporti di lavoro eravamo legate anche dall'amicizia. Ringraziamo Monika Tonelli di cuore per il suo immenso impegno per Forum elle.

Le dimissioni di Monika Tonelli erano addolcite leggermente dal fatto che lei – coscienziosa fino all'ultimo – ci ha portato una succeditrice che conosceva da oltre 20 anni e che ha introdotto nel lavoro in modo efficace e veloce. Con Monika Früh abbiamo trovato una succeditrice di lingua romanda, e questo viene apprezzato particolarmente dalle nostre sezioni di lingua francese.

3. Conferenza delle Presidenti

Il Comitato centrale e le Presidenti di sezione si sono riuniti tre volte nell'anno in esame: il 3 marzo a Berna, dal 20 al 22 ottobre per l'annuale convegno a Winterthur e il 1° dicembre a Zurigo. Come vuole la tradizione, le trattande principali dell'incontro di marzo erano il rapporto ed i conti annuali, nonché l'imminente Assemblea delle Delegate a Friburgo. Abbiamo anche incontrato Andrea Ming, direttrice dell'Ufficio di Coordinamento delle Scuole Club FCM. Cerchiamo sempre di nuovo lo scambio con le istituzioni Migros di cui Forum elle può trarre i suoi vantaggi e viceversa. Le nostre esperienze con le Scuole Club sono piuttosto positive. Purtroppo gli spazi adeguati disponibili a prezzi abbordabili per i vari eventi di Forum elle non sono molti. In principio la direttrice delle Scuole Club e le Presidenti di sezione vedono altre possibili sinergie ancora da approfondire.

Convegno

Il convegno annuale a Winterthur fungeva da cornice per il programma amorevolmente composto da Cécile Schwinghammer, Presidente di sezione e Vicepresidente del Comitato centrale. Un programma che è stato enormemente apprezzato. Abbiamo mangiato alla «Chickeria» di Pfungen, dove sotto la competente guida del suo direttore abbiamo imparato molto sui polli. Completamente diverso, ma non per questo meno interessante, era la visita alla corderia Kislig, dove alla fine abbiamo potuto portarci a casa un ricordo simbolico: una solida corda per rinforzarci. Splendido l'aperitivo nel Barockhüsli all'interno del parco cittadino di Winterthur, sponsorizzato dalla sezione Winterthur.

Dopo la parte divertente ha avuto inizio quella più seria. La situazione all'interno del Comitato centrale, la ricerca sempre più difficile di nuove Presidenti di sezione e anche le critiche sempre presenti inerenti alla collaborazione tra le sezioni e il Comitato centrale risp. le differenti retribuzioni, hanno spinto il Comitato centrale a mettere in discussione tutta l'organizzazione e di raccogliere le opinioni su due estremi: «tutto deve cambiare» rispettivamente «niente deve cambiare». Il primo – «tutto deve cambiare» – potrebbe portare allo scioglimento dell'organizzazione cappello/del Comitato centrale per poi farla vivere attraverso le sezioni. L'altro estremo – «niente deve cambiare» – significherebbe che non cambieremmo niente al Comitato centrale, né a livello di composizione, né a livello di divisione dei compiti.

La discussione è stata intensa, a volte ha raggiunto il limite del sopportabile, ma alla fine ha portato tutte le presenti alla convinzione che l'organizzazione cappello deve continuare ad esistere, che i compiti della Presidente centrale devono rimanere uguali e che anche la retribuzione della Presidente centrale è giustificata (a questo va aggiunto che la Presidente centrale ha proposto una ridistribuzione della somma all'interno del Comitato centrale, che è stata approvata).

In modo altrettanto convinto è stato però deciso di ripensare il Comitato centrale – anche solo a causa della situazione d'emergenza in cui si trova attualmente – e di esaminare la struttura delle sezioni. Questo lavoro ci accompagnerà nei prossimi anni.

Il primo impegnativo giorno di lavoro del ritiro è stato piacevolmente animato da una bellissima azione. Insieme a Sunimon Poli della Scuola Club abbiamo preparato il nostro pranzo asiatico. Un gustoso esempio di teambuilding!



Sviluppo delle soci e degli eventi

Tra le organizzazioni femminili Forum elle ha dimostrato di essersi affermata molto bene per quanto riguarda il numero delle soci. Tutte le sezioni si stanno impegnando a mischiare ancora meglio le varie fasce d'età, cosa che rispecchia il desiderio della maggior parte delle socie. Sono state messe in atto alcune azioni frutto del sondaggio dell'anno scorso (p.es. «socie reclutano socie di altre generazioni»). Ciononostante diventa sempre più difficile motivare donne attive professionalmente che hanno anche degli impegni familiari a partecipare a eventi che si svolgono soprattutto nel corso del pomeriggio. In primo luogo è il passaparola di socie attive che ci portano nuove socie.

Forum elle conta **9588 socie**, status fine 2014. L'offerta delle manifestazioni è particolarmente diversificata, e offre qualcosa per tutti (spesso anche per gli uomini che possono partecipare a singoli eventi). Complessivamente sono stati organizzati **811 eventi** in 16 sezioni. Molte migliaia di nuove ore di volontariato, ben **30'114**. Grazie di cuore!

Rapporto finanziario 2014

Rendiconto al 31. Dezember 2014/Bilancio 2015

Ricavi CHF	Budget 2015	2014	Budget 2014	2013
Contributi				
Contributo FCM	175'000.00	175'000.00	175'000.00	100'000.00
Contributo FCM New Media	0.00	0.00	0.00	20'000.00
Contributi sezioni	36'000.00	29'826.00	30'000.00	30'348.00
Stampati				
Inserzioni Bulletin	41'000.00	37'500.00	37'500.00	41'000.00
altrui				
Ricavo interessi	0.00	74.90	50.00	147.45
Totale ricavi	252'000.00	242'400.90	242'550.00	191'495.45
Costi				
Personale				
Presidente centrale	46'100.00			
Segretaria centrale	36'500.00			
Comitato centrale	5'000.00			
Vicepresidente	1'000.00			
Responsabile finanze	2'000.00			
Redazione	5'000.00			
Metà-prezzo (FFS)	3'500.00			
Totale personale	99'100.00	106'284.80	110'000.00	45'731.50
Eventi				
Assemblea delle Delegate	15'000.00	11'745.90	15'000.00	15'866.30
Eventi propri	30'000.00	28'055.80	30'000.00	30'672.45
Lunch break	0.00	641.20	650.00	3'825.15
Eventi organizzazioni femminili	500.00	300.00	1'000.00	-482.40
Pubblicazioni/stampati				
Newsletter	3'200.00	2'469.60	2'100.00	6'896.50
Bulletin	73'280.00	53'093.25	60'000.00	55'393.25
Rapporto annuale incl. traduzione	4'000.00	2'903.00	4'000.00	3'198.00
Pubblicità				
Materiale pubblicitario/dépliant	5'000.00	14'000.00	5'000.00	5'871.65
Homepage	1'000.00	663.00	2'000.00	9'689.00
Giornata Forum elle	0.00	5'000.00	5'000.00	8'689.60
Amministrazione				
Varie traduzioni	1'000.00	656.30	4'000.00	90.00
Assicurazione di cose	700.00	682.50	700.00	682.50
Revisione	2'000.00	2'023.90	3'000.00	2'788.50
Altro				
Contributi a terzi	2'250.00	2'250.00	2'250.00	4'300.00
Formazione continua	1'000.00	0.00	500.00	500.00
Spese varie	5'000.00	4'142.55	2'500.00	1'392.67
Cartella Red	0.00	4'321.00	0.00	
Totale costi	243'030.00	239'232.80	247'700.00	195'104.67
Eccedenza delle uscite	8'970.00	3'168.10	-5'150.00	-3'609.22

Bilancio al 31. Dezember 2014

	31.12. 2014	31.12. 2013
Attivi		
Banca Migros	82'972.64	60'824.89
Flyer / Materiale Pubblicitario	0.00	4'000.00
Attivi transitori	0.00	1'218.10
Totale attivi	82'972.64	66'042.99
Passivi		
Ratei e risconti passivi	4'998.60	4'812.05
Eventi organizzazioni femminili	3'575.00	0.00
Accantonamenti Assemblea delle Delegate	5'000.00	5'000.00
Accantonamenti pubblicità	10'000.00	10'000.00
Accantonamenti progetti	10'000.00	10'000.00
Accantonamenti flyer	10'000.00	0.00
Capitale sociale al 01.01.2014	36'230.94	
Surplus Entrate	3'168.10	
Capitale sociale al 31.12.2014	39'399.04	36'230.94
Totale passivi	82'972.64	66'042.99



